

# تقديم طلب رخصة قيادة قياسية في ماساتشوستس

اعتبارًا من يوليو 2023، يسمح القانون الجديد للولاية بالحصول على رخصة قيادة بغض النظر عن حالة الهجرة

## جَهِّز المستندات التالية وأحضرها معك

1. أي من هذه المستندات سارية:

- جواز سفر
- وثيقة هوية قنصلية

2. أي من هذه المستندات سارية:

- وثيقة هوية وطنية من بلد الجنسية
- شهادة ميلاد (نسخة أصلية أو "مصدقة"، وتلك عبارة عن نسخة رسمية مختومة بختم الحكومة المصدرة أو طابعها)
- رخصة قيادة (صادرة من الولايات المتحدة أو من بلد آخر)
- شهادة زواج أو وثيقة طلاق (صادرة من الولايات المتحدة فقط)

3. مستند **واحد** يثبت أنك تعيش في ماساتشوستس. على أن يحمل المستند اسمك وعنوانك في ماساتشوستس. وفيما يلي بعض الأمثلة للمستندات المقبولة:

- فاتورة طبية أو فاتورة مستشفى (لم يمر على صدورها أكثر من 60 يومًا)
- عقد إيجار ساري
- بيان رهن عقاري
- كعب شيك رواتب (لم يمر عليه أكثر من 60 يومًا)
- فاتورة مرافق (غاز، كهرباء، مياه)
- مستند مدرسي: بيان درجات رسمي أو فاتورة رسوم
- كاشف حساب بنكي أو كشف حساب
- دراسية للعام الدراسي الحالي، أو إثبات تسجيل (لم يمر عليها أكثر من 60 يومًا)
- بطاقة ائتمان (لم يمر عليها أكثر من 60 يومًا)
- وثيقة تأمين للعام الحالي: تأمين مستأجر أو مالك منزل أو تأمين سيارة.
- فاتورة هاتف (لم يمر عليها أكثر من 60 يومًا)
- خطاب من جهة حكومية (تابعة للولاية أو فيدرالية أو محلية)

4. استيفاء **أحد** الشرطين التاليين:

- إذا كان لديك رقم ضمان اجتماعي قانوني صدر لك سابقًا، فيجب عليك تقديم الرقم.
- إذا لم يكن لديك رقم ضمان اجتماعي من قبل مطلقًا، فيمكنك:  
- التوقيع على إقرار تقسم فيه باليمين بأنه ليس لديك رقم ضمان اجتماعي أثناء تاريخ تقديم الطلب شخصيًا، أو مسبقًا أمام كاتب عدلي عبر:

<https://www.mass.gov/doc/aqrar-rqm-aldman-alaajtmay-arabic/download>

- الحصول على "خطاب رفض" للضمان الاجتماعي، عن طريق الذهاب بنفسك إلى مكتب إدارة الضمان الاجتماعي. وإحضار الخطاب معك عند تقديم طلب الرخصة، على ألا يكون قد مر على

5. **ترجمة "معتمدة"** لأي مستندات ليست باللغة الإنجليزية. ولا يلزم أن تكون الترجمة مصدقة عدليًا، ولكن يجب أن تكون معتمدة من شخص مختص كمعلم مزدوج اللغة، أو مقدم خدمات لغة وترجمة أو منظمة مجتمعية أو كاتب عدل مزدوج اللغة عبر:

<https://www.mass.gov/doc/sample-translation-certification-format/download>



## إجراءات طلب الرخصة

رخصة ماساتشوستس القياسية (وهي لا يعتد بها كـ "وثيقة هوية رسمية") تسمى رخصة "Passenger (Class D)" للمركبات و"Class M" للدراجات النارية. وتكلفتها 115 دولارًا.

**نقل الرخص:** إذا كان لديك رخصة من ولاية أمريكية أخرى غير منتهية أو انتهت صلاحيتها منذ أقل من عام، فيمكنك "نقل" رخصتك إلى رخصة قياسية في ولاية ماساتشوستس دون الحاجة إلى إعادة إجراء الاختبار النظري أو اختبار القيادة. قدم طلبك عبر الإنترنت وحدد موعدًا لتقديم مستنداتك شخصيًا بأحد مواقع إدارة سجل تراخيص المركبات (RMV) على الموقع: <https://www.mass.gov/myrmv>. يمكنك أن تحدد موعدًا الآن ليوم 1 يوليو وما بعده. كما يمكنك نقل رخصتك من دول المكسيك وكندا وكوريا الجنوبية وألمانيا وفرنسا وتايوان.

**الرخص الجديدة:** في حال عدم نقل الرخصة، يلزم عليك أولاً استخراج تصريح متعلم. قدم طلبك عبر الإنترنت وحدد موعدًا لتقديم مستنداتك شخصيًا بأحد مواقع إدارة سجل تراخيص المركبات (RMV) على الموقع: <https://www.mass.gov/myrmv>. يمكنك أن تحدد موعدًا الآن ليوم 1 يوليو وما بعده.

خذ مستنداتك معك في يوم موعدك. واعلم أنه سيلزم عليك اجتياز فحص النظر. ويمكنك إجراء الاختبار النظري في الموعد نفسه أو لاحقًا عبر الإنترنت من المنزل، وهذا الاختبار عبارة عن أسئلة في قوانين المرور. بمجرد اجتياز الاختبار النظري، ستحصل على تصريح متعلم يصرح لك بالقيادة، ولكنه لا يعتبر رخصة القيادة.

بعد ذلك، حدد موعدًا عبر الإنترنت لإجراء اختبار القيادة. يجب أن يرافقك سائق مرخص في سيارته لإجراء اختبار القيادة على الطريق. فإن اجتزت اختبار القيادة، ستحصل على رخصتك.

## ما يجب أن تحضّره

- حدد المستندات التي تنوي تقديمها من القائمة الموجودة في الصفحة السابقة.
- اطلب استخراج أي مستندات تلزمك وليست معك.
- جدد أي مستندات منتهية الصلاحية.
- احصل على ترجمة معتمدة للمستندات التي ليست باللغة الإنجليزية.
- استصدر أو اطبع وثيقة إقامة، وتأكد من أنه لم يمر من تاريخ صدورها حتى يوم موعدك في إدارة RMV أكثر من 60 يومًا.
- ادفع أي مخالفات أو غرامات أو رسوم مرورية.
- بعد أن تجهز مستنداتك، حدد موعدًا عبر الإنترنت ليوم 1 يوليو وما بعده لتقديم طلبك شخصيًا في أحد مراكز خدمة إدارة RMV على الموقع التالي: <https://www.mass.gov/myrmv>
- ذاكر واستعد للاختبار النظري. دليل السائق متوفر بلغات متعددة.

<https://www.mass.gov/lists/drivers-manuals#massachusetts-driver's-manual>

مُحدّث في يونيو 2023

هل لديك أسئلة؟ اتصل بالخط الساخن لإدارة RMV على الرقم: 857-368-9362

أو قم بزيارة <https://mass.gov/wfma>

تابعنا على:

فيسبوك: [DrivingFamiliesForward](#) | تويتر: [@DrivingMA4ward](#)